Pride
THE COURAGE TO BE...

Fierté
LE COURAGE D'ÊTRE...

OFFICIAL PRIDE GUIDE 2011
GUIDE OFFICIEL DE LA FIERTÉ 2011

Capital Pride
Ottawa's most colourful festival
Le plus coloré des festivals d'Ottawa
Fierté dans la capitale

Knowledge Circle

Proud to be a major sponsor of

Capital Pride and the Village

and our community's best choice for professional, structured, successful language training.

Suite 850,
130 Slater Street
Ottawa, ON K1P 6E2
Tel 613-233-2112
Fax 613-233-5767
www.knowledgecircle.ca

Official Pride Guide Listings

Indexes francophones débutent à la page 22

Sat 13 Aug

8pm

Pre-Pride Throw Down

Can't wait to celebrate Pride? Pride is almost here, so what better way to loosen up your joints then by having a throw down! Performances by local kings and queens, "Rocky Horror" and burlesque performances, a spanking booth, 2 DJ's, and a bake sale. ★ Tickets: $8. 19+.

Club Saw
67 Nicholas

Wed 17 Aug

9pm

PTS presents Pride 101

PTY breaks down the basics of Pride. We'll cover youth-specific events, Pride history and share info on how to get involved with walking the Pride Parade. Ages 25 and under. Free. 9

PTS
301-251 Bank

Thu 18 Aug

6pm

Training Rules film screening

This award winning film by Dee Mosbacher examines how a wealthy athletic department allowed trained athletes, thought to be gay, to be dismissed from their college team. Film will be followed by a discussion. Snacks and beverages to be provided. Free.

Good Companions
670 Albert

6:30pm

Jer's Vision Summer Boat Cruise

The annual cruise is a festive social event. There will be appetizers, door prizes & entertainment. Advance tickets: $15–$25; Door tickets: $20–$30. For more information please contact Allison Cole at gala@jersvision.org.

Paul's Boat Line—Rideau Canal Dock

9pm

Official Pre-opening party

Join us at Ottawa's newest destination for the gay and the fabulous for the official opening party for the Capital Pride Festival. $5 cover. 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

Fri 19 Aug

7pm

Capital Pride Partnership Awards Gala

Come meet our sponsors and leaders in the community as we honour our heroes and their achievements. Check our Web site for all the details. Free. ★ 1

ARC.The Hotel
140 Slater

★ Official Pride Event
1 Key Pride Venues

9:30pm

Fetish Pride Party

Monthly fundraising event presented by the Ottawa Knights. Slap it on and make it wet! An evening of friends and dancing. Free. 19+.

Centretown Pub
340 Somerset

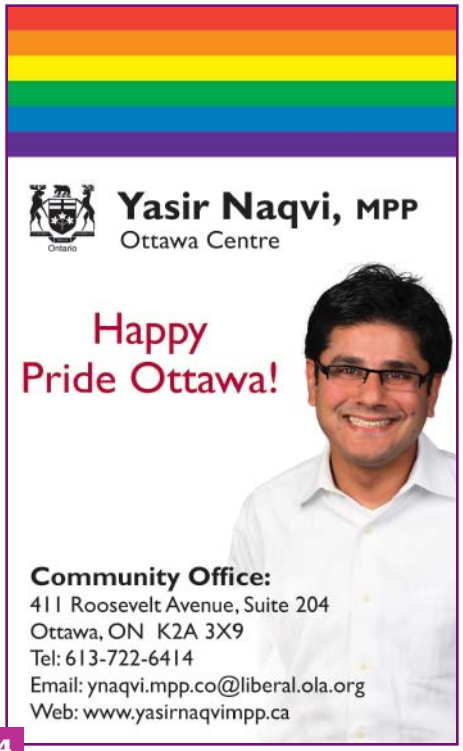
Sat 20 Aug

9am

Capital Pride Health and Fitness Day

Are you looking to get fit, try a new sport or pass a fun-filled day? Then join us for our Health and Fitness Day, sponsored by the Public Service Pride and Capital Pride. Runs, bocce, softball, purse toss and other events. Go to www.capitalpride.ca for more info. Free. ★

Ottawa City Hall
110 Laurier
& Riverain Park
400 North River



Official Pride People
Personnes officielles de la Fierté

Chair | Président :
Doug Saunders-Riggins

Vice-Chair (Operations)
Vice-Président (Opérations) :
Jason Hanson-Lavigne

Vice-Chair (Communications)
Vice-Présidente (Communications) :
Lauryn Kronick

Treasurer | Trésorier :
Micheal Lafontaine

Secretary | Secrétaire :
Matthew Florczyk

Board Members
Membres du conseil :
Chris Jai Centeno
Jonathan Dawe
Ken James
Joanne Law
Loresa Novy

Past Chair
Président Ancien :
Alan Chaffe

Entertainment Coordinator
Coordonnateur des performances :
Morris Rothman

Parade Coordinator
Coordonnateur du défilé :
Murray Lavigne

Info Fair Coordinator
Coordonnateur de la foire-info :
Colin North

Volunteer Coordinator
Coordonnatrice des bénévoles :
Kathy Yearwood

Graphic Design
Graphisme :
Glenn Crawford

Translation | Traduction :
Jason Hanson-Lavigne

Webmaster
Maître du site :
Matthew Florczyk

Mailing Address
Address Postale :
PO Box 24287, Station D
Ottawa, ON K1P 5W6

C.P. 24287, station D
Ottawa (ON) K1P 5W6

Phone | Téléphone :
(613) 252-7174

Email | Courriel :
info@capitalpride.ca

All event listings were correct as of time of press. For more information, please visit our Web site at www.capitalpride.ca.

L'index des événements est correcte au temps d'impression. Pour plus d'information, veuillez visiter notre site Web au www.capitalpride.ca.

Welcome from the Board
Beinvenue du Conseil

Twenty-six years and still going strong! The Capital Pride Festival continues to promote the spirit of pride, and foster a greater understanding and acknowledgement of the GLBTTQ community and its positive contribution to the National Capital Region. It is through hard work of a great number of people over the past several years that we have come this far and continue to move forward with these goals.

This determination is why our theme this year, *Pride: The Courage to Be...* is especially poignant. Not only are we celebrating the strength of our community, but we are also acknowledging the 40th anniversary of the *We Demand* protest on Parliament Hill. This event is often seen as the turning point of the GLBT movement in Canada; an event that brought focus to our struggles and brought us together in a unified voice.

The Courage to Be... exemplifies this focus as we move forward with a number of new projects such as a concentration on francophonie, youth initiatives, and disability awareness. As well, for the first time in five years, Capital Pride has produced its own Official Pride Guide. It is through actions like these that we hope to make the Festival more accessible and inclusive in the years to come.

On behalf of the entire Capital Pride committee, including coordinators, community partners and volunteers, we hope that you enjoy yourselves at the 2011 Capital Pride Festival.

Yours in Pride!
Capital Pride
Board of Directors 2011

Vingt-six ans et toujours en pleine! Le festival Fierté dans la Capitale continue de promouvoir l'esprit de fierté, et de favoriser une meilleure compréhension et une reconnaissance de la communauté GLBTTQ et sa contribution positive dans la région de la Capitale nationale. C'est grâce au travail acharné d'un grand nombre de personnes au cours des dernières années que nous avons fait tout ce chemin et que nous puissions continuer à aller de l'avant avec ces objectifs.

Cette détermination est pourquoi notre thème de cette année, *Fierté: Le courage d'être...* est particulièrement poignante. Nous célébrons non-seulement la force de notre communauté, mais nous sommes également reconnaissant du 40e anniversaire de la manifestation «We Demand» sur la Colline parlementaire. Cet événement est souvent considéré comme le point tournant du mouvement LGBT au Canada; un événement qui a amené l'accent de nos luttes et qui nous a réunis dans une seule et même voix.

Le courage d'être... illustre cette orientation pendant que nous avançons avec un certain nombre de nouveaux projets tels que la concentration sur la francophonie, les initiatives de la jeunesse, et la sensibilisation au handicap. De même, pour la première fois en cinq ans, Fierté dans la Capitale a produit son propre guide officiel du festival. C'est à travers des actions comme celles-ci que nous espérons faire le festival plus accessible et plus inclusif dans les années à venir.

Au nom du comité de Fierté dans la Capitale entière, y compris les coordonnateurs, les partenaires communautaires et bénévoles, nous espérons que vous vous amuserez pendant le festival 2011 Fierté dans la Capitale.

Bien à vous avec fierté!
Le Conseil d'administration de
Fierté dans la capitale 2011

Jim Watson
Mayor / Maire

Office of the Mayor
City of Ottawa
110 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1P 1J1
Tel.: (613) 580-2496
Fax: (613) 580-2509
E-mail: Jim.Watson@ottawa.ca

Bureau du maire
Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Tél.: (613) 580-2496
Téléc.: (613) 580-2509
Courriel : Jim.Watson@ottawa.ca

On behalf of Members of Ottawa City Council, it is my distinct pleasure to extend a very warm welcome to all those participating in the Capital Pride festival and celebrating under the theme *The Courage to Be*, taking place at Ottawa City Hall in the heart of our nation's capital from August 19th to 28th 2011.

I am also delighted to lend my support to this important community celebration, bringing together some 7,000 festival-goers from across the province and from other regions in Canada.

In addition, I want to congratulate the participants, organizers, sponsors and volunteers for their endorsement of this community event, which emphasizes respect, innovation, diversity, equality and openness to all persons.

I want to thank the members of the Gay, Lesbian, Bisexual and Transgender community for their valuable contribution to the economic, social and cultural development of our city.

Allow me to convey my best wishes to all the participants for a most successful festival and to the visitors for a very enjoyable stay in Ottawa.

Sincerely,

Au nom des membres du Conseil municipal d'Ottawa, je souhaite la plus cordiale bienvenue à tous les participants au festival de la Fierté dans la capitale, ayant pour thème « *The Courage to Be* » et qui aura lieu au cœur de la capitale nationale, plus précisément à l'hôtel de ville d'Ottawa, du 19 au 28 août 2011.

Je suis également très heureux d'offrir mon soutien à cette célébration communautaire importante qui rassemble quelque 7 000 festivaliers de tout l'Ontario et d'autres régions du Canada.

De plus, j'aimerais féliciter les participants, les organisateurs, les commanditaires et les bénévoles pour leur soutien à cette activité communautaire qui prône le respect, l'innovation, la diversité, l'égalité et l'ouverture pour tous.

Je tiens à remercier les membres de la communauté gaie, lesbienne, bisexuelle et transgenre pour leur précieuse contribution au développement économique, social et culturel de notre ville.

Permettez-moi de souhaiter à tous les participants un festival des plus réussis et aux visiteurs un séjour très agréable à Ottawa.

Cordialement,

Jim Watson
Mayor/Maire

1pm

PTS Library Open House

PTS is home to Canada's largest "anything but straight" lending library –and our books are anything but boring. Stop by the Kelly McGinnis Library's open house and "check out" what we're all about. Free. 9

PTS
301-251 Bank

2pm & 7:30pm

A Gay Ole Time Cabaret

A cabaret event that will feature smaller ensembles as well as performances by the entire chorus as well as a few surprises. Tickets: $20; at NAC Box Office and from choir members. For more information, cgo.ogmc@gmail.com.

NAC 4th Stage
53 Elgin

7pm

Capital Pride Pageant

Who will be crowned Mr. and Miss Capital Pride 2011? Join us to select your drag representatives for the upcoming year. Tickets: $10 in advance; $15 at door. For more info: www.capitalpride.ca. 19+ 6

The Lookout
41 York

9:30pm

Mr. and Ms. National Capital Leather Pride

Your leather pride representatives are to be chosen at this event so come out and show your leather pride. For more information, info@ottawaknights.com. Free. 19+.

Centretown Pub
340 Somerset

10pm

Jocks and Knee-high Socks

Ottawa Wolves Rugby players go bare (almost) for your entertainment! Jock-strap auction, live performances and the best music the city has to offer. Tickets: advance, $8; $10 at door. 19+.

Babylon
317 Bank

Sun 21 Aug

10am

Leather Pride Survivor's Brunch

For all of those who survived the night before... or just on their way home. Stop by and have a great meal with some great friends–either the ones that you have know for years or the ones that you just met last night...

Atomic Rooster
303 Bank

2pm

Pride Day at the Classic Theatre Festival

Special Pride Day production of The Fourposter, a comedic chronicle of marriage that won a Tony Award for Best Play. Starring Lindsay Kyte and Scott Clarkson and directed by Laurel Smith. Tickets: $30; www.classictheatre.ca.

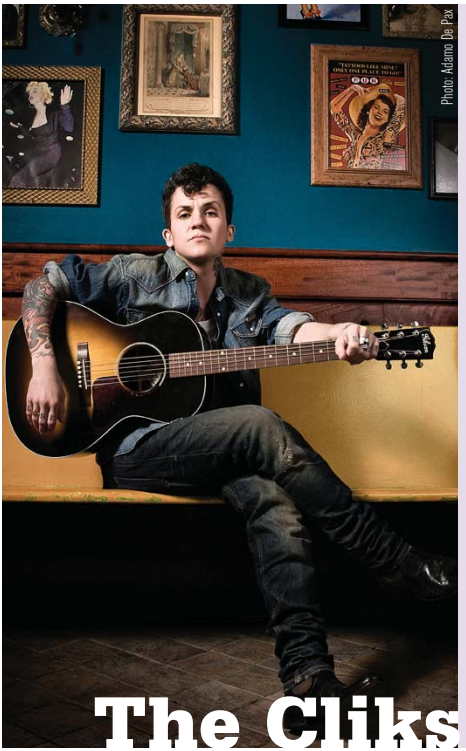
Mason Theatre
31 Victoria, Perth

Mon 22 Aug

6am

OPS GLBT Liaison Committee Pancake Breakfast

We invite you to the fourth annual event that has become a tradition to kick off the Capital Pride Festival. Come and



With pop hooks lacing the rock spines, Toronto trio The Cliks are known for songs that inhabit the specificity of the circumstances, all the while appealing to a broader audience.

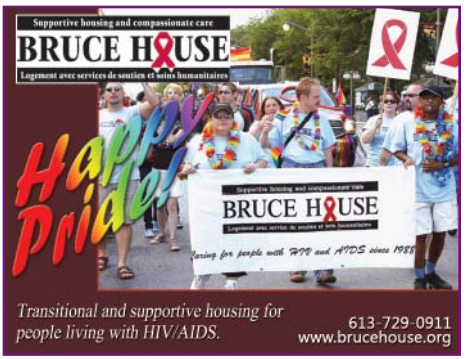
They have toured with LGBT icon Cyndi Lauper, and have appeared in The Late Late Show with Craig Ferguson, Jimmy Kimmel Live!, and MTV's Total Request Live. They've also been awarded the "NewNowNext Artist on the Brink" award by LOGO in 2008.

Alternative Stage headliner
Saturday, August 27

Avec des crochets de laçage pop sur des épines rock, le trio de Toronto «The Cliks» sont connus pour des chansons qui soulignent la spécificité de la situation, tout en faisant appel à un grand public.

Ils ont fait des tournées avec l'icône LGBT Cyndi Lauper, et ont apparu à l'émission «The Late Late Show with Craig Ferguson», «Jimmy Kimmel Live!», et «Total Request Live» de MTV. Ils ont également reçu le prix d'artiste «NewNowNext Artist on the Brink» par LOGO en 2008.

Vedette de la scène alternative
Samedi, le 27 août



celebrate 20 years of the OPS GLBT Liaison Committee, and have leaders in the community and police services serve you pancakes and unfurl the Pride Flag at 9am. This event is being sponsored by our proud partner MBNA Canada Bank. Suggested donation. 8

Ottawa Police Services HQ
474 Elgin

12pm
Ottawa Paramedic Service BBQ and Flag Raising

The Ottawa Paramedic Service will be hosting the 3rd annual charity BBQ, followed by the raising of the pride flag and tour of the Paramedic Headquarters. Suggested donation: $5.

Paramedic HQ
2465 Don Reid

4pm
Official Flag Raising Ceremony & Sponsor's Reception

Join Capital Pride and your community for the official pride flag raising. Sponsor's Reception to follow, hosted by Councillor Diane Holmes. Snacks and refreshments to be served. Free. 7

Ottawa City Hall
110 Laurier

8:30pm
Newfie Night

Pucker up and Kiss the Cod to become a honourary Newfie. Hosted by The Lookout with all proceeds going back to the Capital Pride Festival. 19+. 6

The Lookout
41 York

Tue 23 Aug

4pm
Picnic in the Park

Free BBQ and picnic with games and activities for GLBTTQ families and their friends. Bring your swimming gear for the splash pool. Free. 4

Hintonburg CC
1064 Wellington

6:30pm
LGBT Walking Tour

A walking historical tour of downtown Ottawa hosted by Daniel Drolet. This tour will start at Parliament Hill and end at the corner of Bank & Somerset, lasting ~1hr. Free.

Parliament Hill

6:30pm
Women's Running Night

The Ottawa Frontrunners invite GLBT women and their friends to join us for an evening run. Free. 7

Ottawa City Hall
110 Laurier

Wed 24 Aug

7pm
PFLAG Movie Night

A Very Serious Person

A tale of sexual identity and self discovery. Gil loves vacations with his grandma, but this year, Grandma's health requires a live-in caregiver. When Danish male nurse Jan arrives on the scene, he and Gil gradually connect in a parent-child bond. Free.

Breathless
318 Lisgar

7pm
PTY presents Pride Craft Night

We're getting ready for Pride from head to toe! Stop by PTY for a night of crafting. We'll be making everything from posters and banners to shirts and jewelry, so make sure to join us and get your rainbow on. Free. 9

PTS
301-251 Bank

Thu 25 Aug

6pm
Off the Record: How to Have a Good Time Even if Things are F$%@ed Up

A reflective talk and discussion with Roy Mitchell, Executive Director of Trinity Square Video and member of the Toronto Pride Board. This talk will cover such topics as Toronto Pride 2010, the G20, Raelians, City Hall, Heterophobia, funding and beer gardens. Free.

Club Saw
67 Nicholas

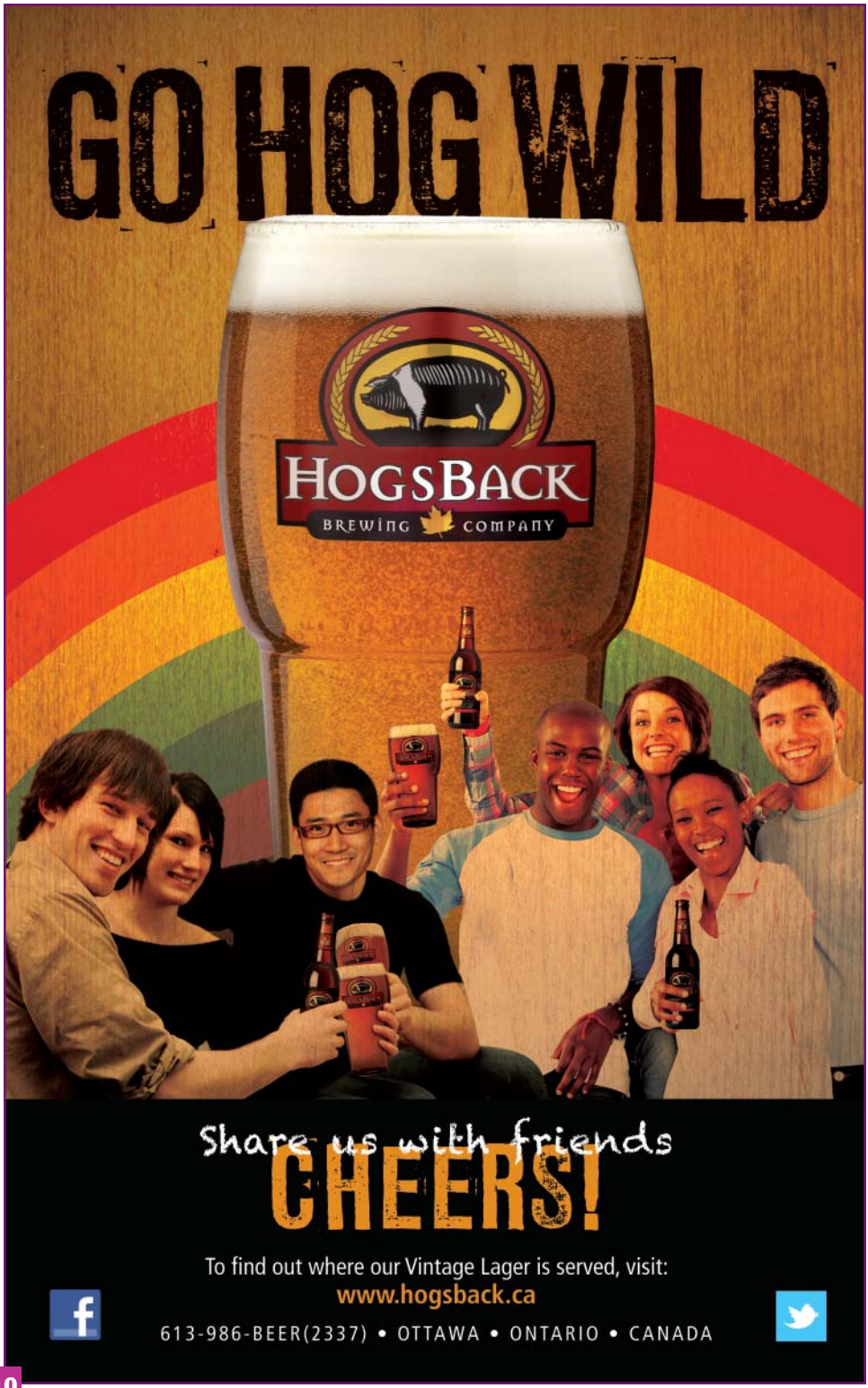
7pm
Human Rights Vigil

Join us as we recognize the struggles of our brothers and sisters throughout the world for human rights and dignity to live our lives safely. Free. 5

Human Rights Monument
Elgin/Lisgar

8pm & 10:30pm
Laugh Out Proud

Featuring Headliner Thea Vidale from Washington DC. Also featuring Richard Ryder, Martha Chaves and Jessica Soloman. Tickets: $17.70. 19+.


GO HOG WILD
HOGSBACK
BREWING COMPANY
Share us with friends
CHEERS!
To find out where our Vintage Lager is served, visit:
www.hogsback.ca
613-986-BEER(2337) • OTTAWA • ONTARIO • CANADA

Yuk Yuk's
292 Elgin

9pm
Flamingo Flava Thurstday

Whateva your flava, we always deliver! Spice up your Thursday night with the Hottest ticket for R&B, Top & House music. Flamingo Patio opens at 6pm for dinner and the party goes all night with drink specials to discover your flava. 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

Fri 26 Aug

5pm
We Demand Mural Unveiling

Discover and celebrate the proud history of our community with the unveiling of the 40th Anniversary Commemorative Mural of the *We Demand* protest–the first GLBT civil rights demo in Canada. Press conference to follow with guest speaker Charlie Hill and others. For more info: www.villageottawa.com. Free. 10

Wilde's
367 Bank

5pm
Public Service Pride Network

The monthly PSP event always promises to be an evening of friends, food, and laughter. Come out and show how public your pride can be. Hors d' oeuvres, door and raffle prizes to be offered. $5 donation. For more info: publicservicepride.ca. 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

6:30pm
Fetishini: All You Can Beat

Start the evening with our meet/greet/beat, followed by International Kinky Cabaret 3, then Play As You Like It for the rest of the night. Tickets/info: mloh2002.lynnsplace.ca. 19+.

Breathless
318 Lisgar

8pm
Divergence Movie Night
Stand Together

Follow up the *We Demand* mural unveiling with this dinner and screening of Nancy Nichol's wonderful documentary of the GLBT civil rights movement in Ontario. Free.

Shanghai
651 Somerset

ONTARIO GAY AND LESBIAN CHAMBER OF COMMERCE
WWW.OGLCC.COM OPEN MINDS OPEN DOORS

HAPPY PRIDE 2011

The OGLCC wants you to share in the prosperity that we can only create together!

For more information contact:

National Capital Region:
Denis Schryburt

South Eastern Ontario:
Michael Deyell

regions@oglcc.com

the charlatan
carleton's independent weekly - since 1945

Covering news, sports, arts and much more

Carleton University's source for what's going on around town

For info visit us at charlatan.ca or to advertise your event contact us at advertising@charlatan.ca or 613-520-3580

8pm
Queer Youth Prom
This ain't your high school's prom! PTS is teaming up with Capital Pride and Jer's Vision for an unforgettable night of decorations, dancing and dining at the 2011 Pride Prom. Get your most gorgeous outfit ready and come party in sophisticated style. Free. Ages 18-25.

Falldown Gallery
288 Bank

8pm & 10:30pm
Laugh Out Proud
Featuring Headliner Thea Vidale from Washington DC. Also featuring Richard Ryder, Martha Chaves and Jessica Soloman. Tickets: $17.70. 19+.

Yuk Yuk's
292 Elgin

9pm
Cabin Fever
Are you suffering from Cabin Fever? Perhaps you need to get out on Pride Weekend to relax with some good music and good friends. Please visit us on Facebook for more information. 19+.

The Cabin
95 York

9pm
Proud Chicks Dance Party 7
LIX presents Ottawa's largest and most popular women's dance event. Featuring DJ Heather, a large dance floor, access to Britannia Beach and a licensed outdoor patio. Tickets: $15 in advance; $20 at door. 19+.

Ron Kolbus Cen.
102 Greenview

10pm
Flamingo Pop Underwear Party
Sexy people in their underwear drinking champagne + fierce drag performances + the hottest singer, songwriter, producer and DJ extraordinaire = the place to be on Pride Thurstday. 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

Sat 27 Aug

9am
Saturday Run
The Ottawa Frontrunners invite out-of-towners for a morning run. 7

Ottawa City Hall
110 Laurier

10am
Fetishini: All You Can Beat

Groupe HMX

The courage 2B Since 1979

Le courage d'être Depuis 1979

www.etre.net

It's time to move forward
MBNA Canada Bank, an affiliate of Bank of America, is the largest MasterCard credit card issuer in Canada. We are one of the largest private employers in Ottawa and are looking for high-energy, results-driven people like you who want to move their career forward.
When you work with us, you will enjoy great benefits, including highly competitive compensation and three weeks of vacation the first year, that will allow you to have a great balance between your personal and professional lives.
It's time to move your career forward. Discover our amazing opportunities and apply today at www.mbna.ca/about_careers.
Stay connected to Careers on
twitter
@ BofA_Careers
mbna

The party continues, starting with. the Vendors and Seminar Fair, the Central Canada Olympus Leather 2011 Contest, and the Play Hard/Play Safe party. Tickets/info: **mloh2002.lynnsplace.ca**. 19+. 5

Breathless
318 Lisgar

12:30pm
Dyke March
Rally at 12:30pm with the march starting at 1:30pm. An afternoon of celebration at Minto Park on Elgin Street to follow. Free.

Human Rights Monument
Elgin/Lisgar

3pm
4th Annual Pride T-dance
T-dance: a group of people engaged in a hot and sweaty outdoor party event while listening to the hottest tracks and drinking ice-cold champagne and beer. It's Pride, folks, and we're throwing the hottest T-dance in town. 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

5pm
Alternative Stage
An evening of music and more with The Cliks as our headlining act. $5. 7

Ottawa City Hall
110 Laurier

7:30pm
Nate Phelps
The Uncomfortable Greyness of Life.
Meet the estranged son of Rev. Fred "God Hates Fags" Phelps as he ecounts his journey from dogma and hate to reason and acceptance. $5. 7

Ottawa City Hall
110 Laurier

8pm & 10:30pm
Laugh Out Proud
Featuring Headliner Thea Vidale from Washington DC. Also featuring Richard Ryder, Martha Chaves and Jessica Soloman. Tickets: $17.70. 19+.

Yuk Yuk's
292 Elgin

10pm
Rainbow Party 12
Featuring DJs Shane Percy (Toronto) and Relentless (NYC) and stars from *1 Girl 5 Gays*, the hit show on MTV Canada. $10 in advance; $15 at door. More info: **www.capitalpride.ca**. 19+. 2

Capital City Music Hall
128 York

10pm
Flamingo sTRUT!
DJ Legend Marc Anthony (Black & Blue/Montreal) will headline our Pride Saturday Flamingo sTRUT! event for his much anticipated encore performance. 19+. 3
Flamingo
380 Elgin

Sun 28 Aug

2am
Rainbow After-party
A late-late continuation of the Rainbow Party. Featuring Mike Swells, a DJ and producer from Boston, MA, USA. Tickets: $20. 19+.
BPM Nightclub
40 P. de Portage, Gatineau

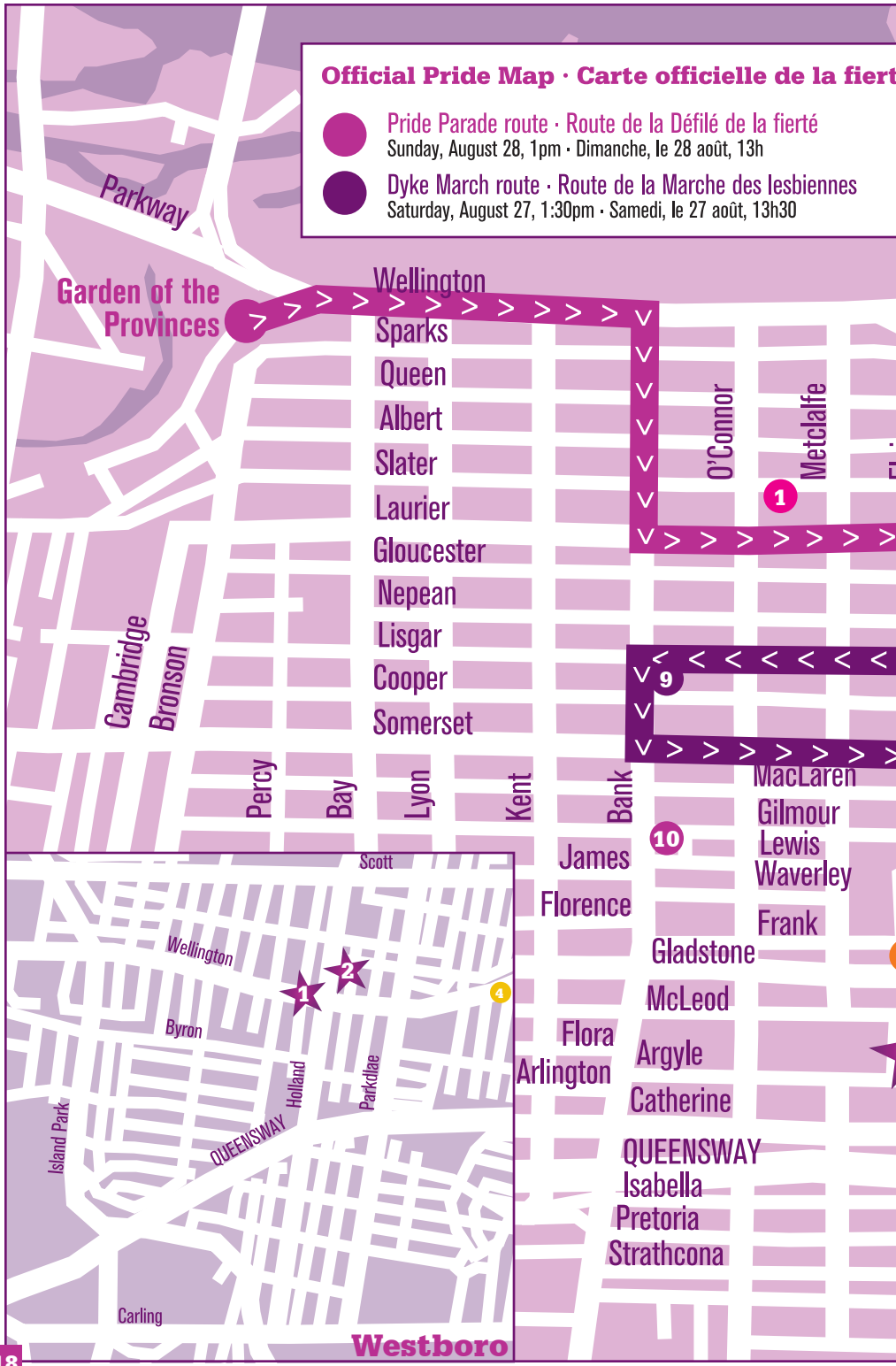
10am
Ottawa Bears Pride Brunch
Come join the Ottawa Bears for a buffet brunch then either march with Mr. Ottawa Bear or watch the Pride Parade and cheer for the Bears!
Caffe Zucchero
340 Queen

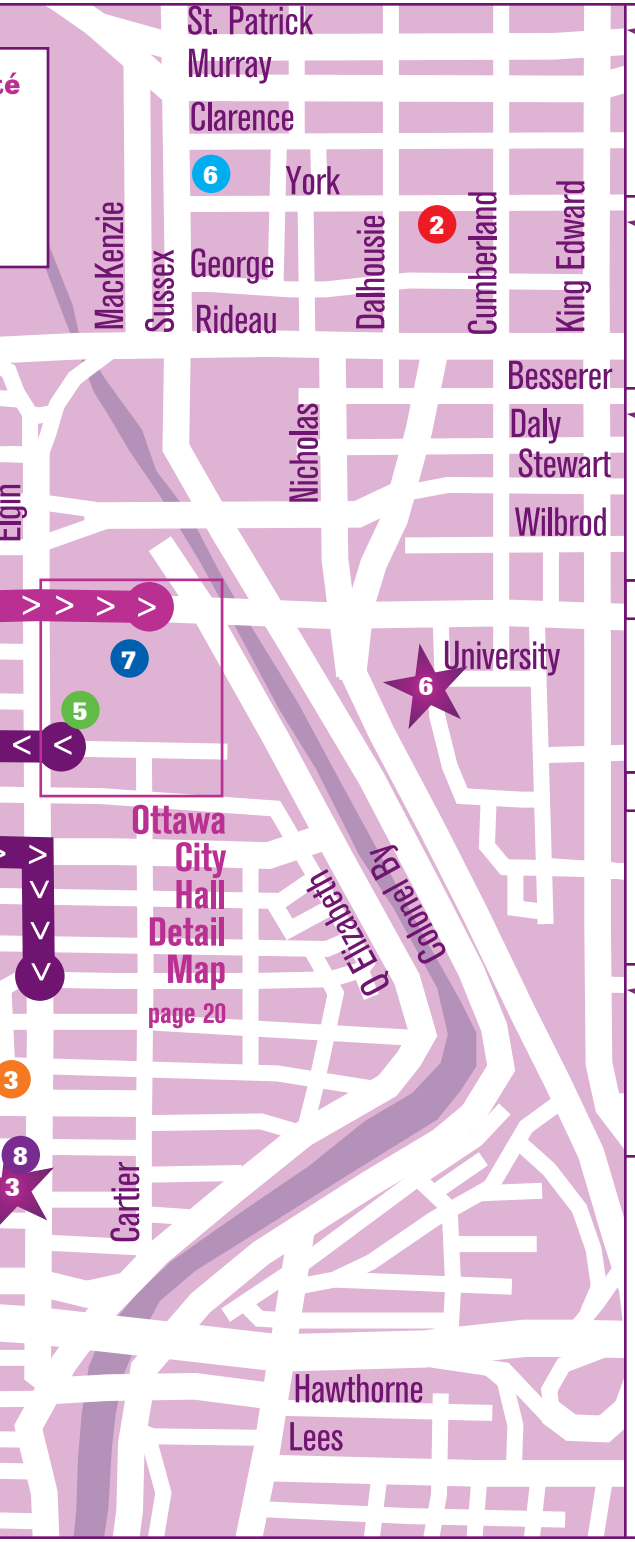
10am
The Electric Breakfast
Ottawa's newest and hottest destination for brunch features extended hours for the late riser. A ghetto/gourmet menu w/ stylish breakfast cocktails and sexy beats spinning on the decks. 19+. 3
Flamingo
380 Elgin

12pm
40th Anniversary of *We Demand* Protest
Come and join us as we celebrate the 40th anniversary of *We Demand* and issue our new list of changes we want see made. We're still here and We (still) Demand. Then join the Pride Parade as it passes by the Hill and the Human Rights Monument. Free.
Parliament Hill

1pm
Capital Pride Parade
It all leads up to this–the 26th parade, which promises to have something for everyone to enjoy. Walk, run, strut or watch Ottawa's biggest, best and most colourful parade. Free.
Garden of the Provinces
Wellington/Bay

FLAMINGO
THE OFFICIAL BAR OF CAPITAL PRIDE
THURSDAY AUG 25 - 9PM
FLAVA THURSTDAY
FRIDAY AUG 26 - 10PM
UNDERWEAR PARTY
SATURDAY AUG 27 - 3PM
CHRIS MURRAY'S 4TH ANNUAL
PRIDE T-DANCE
(RAIN OR SHINE)
SATURDAY AUG 27 - 10PM
MARK ANTHONY
(BLACK & BLUE/MONTREAL)
SUNDAY AUG 28 - 10AM TILL 5PM
ELECTRIC BREAKFAST
(RAIN OR SHINE)
SUNDAY AUG 28 - 5PM TILL 2AM
SUN SETS - PRIDE CLOSING PARTY
(RAIN OR SHINE)
Capital Pride
Fierté dans la capitale
380 ELGIN STREET AT GLADSTONE
WWW.THEFLAMINGO.CA
PHOTO: MARK ANTHONY


Official Pride Map · Carte officielle de la fiert
Pride Parade route · Route de la Défilé de la fierté
Sunday, August 28, 1pm · Dimanche, le 28 août, 13h
Dyke March route · Route de la Marche des lesbiennes
Saturday, August 27, 1:30pm · Samedi, le 27 août, 13h30
Parkway
Garden of the Provinces
Wellington
Sparks
Queen
Albert
Slater
Laurier
Gloucester
Nepean
Lisgar
Cooper
Somerset
O'Connor
Metcalfe
Cambridge
Bronson
Percy
Bay
Lyon
Kent
Bank
MacLaren
Gilmour
Lewis
Waverley
James
Florence
Frank
Gladstone
McLeod
Flora
Arlington
Argyle
Catherine
QUEENSWAY
Isabella
Pretoria
Strathcona
Scott
Wellington
Byron
Island Park
QUEENSWAY
Holland
Parkdale
Carling
Westboro
1
2
4
9
10



1

Collected Works
1242 Wellington W · 613.722.1265
www.collected-works.com

2

The Foolish Chicken
79 Holland · 613.321.4715
www.foolishchicken.ca

3

Ottawa Police Service
474 Elgin · 613.236.1222 x5867
www.glbt.ottawapolice.ca

4

Ours Ottawa Bears
Mr. Ottawa Bear Contest · Oct 1 · 8 pm
www.oursottawabears.ca

5

Rent-A-Wife
613.749.2249
www.rent-a-wife-ottawa.com

6

University of Ottawa Pride Centre
85 University–UCU Room 215 · 613.562.5800 x3161
www.sfuo.ca/services/pride

Key Pride Venues
Lieu clé de la Fierté

1. Arc.The Hotel · 140 Slater
2. Capital City Music Hall · 128 York
3. Flamingo · 380 Elgin
4. Hintonburg Community Centre · 1064 Wellington
5. Human Rights Monument · Elgin/Lisgar
6. The Lookout · 41 York
7. Ottawa City Hall · 110 Laurier
8. Ottawa Police Services Headquarters · 474 Elgin
9. PTS · 301-251 Bank
10. Wilde's · 367 Bank

2pm

Capital Pride Community Fair and Festival

An afternoon of information, celebration and entertainment with our headliners Disco Inferno in their return to the Capital Pride Festival. $5 cover. 7

Ottawa City Hall
110 Laurier

5pm

Flamingo SUN/SETS 2011 Pride After Party

Flamingo and the Sound Syndicate are hosting the House of Venus, an evening with the gay and the fabulous. This amazing show is being hosted by Miss Cotten and features the sweet sounds of Mark Kenneth Woods and Betti Forde. 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

10pm

Capital Pride Official Closing Party

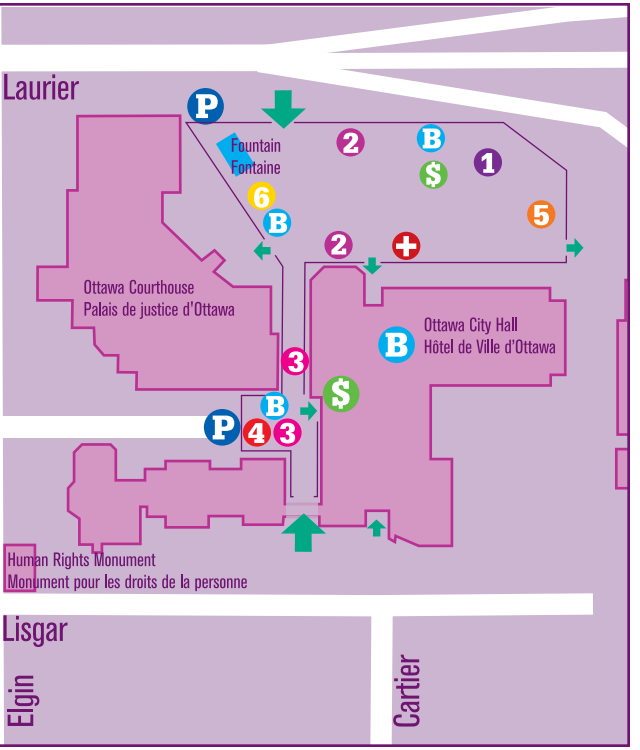
It's time to wrap it up with the Official Closing Party– listen to great music at one of Ottawa's favourite locations. Free. 19+. 2

The Lookout
41 York

Ottawa City Hall Detail Map
Carte en détail d'Hôtel de Ville

1. Beer Garden — Le jardin de bière
2. Food Vendors — Vendeur ambulant
3. Info Fair — Foire d'information
4. Kids Can — Coin des enfants
5. Main Stage — Scéne principale
6. Youth Oasis — Oasis jeunes(se)

- Bank Machine — Guichet automatic
- Bathrooms — Salle de bain
- Parking — Stationnement



CELEBRATING DIVERSITY
CÉLÉBREZ LA DIVERSITÉ

VIA Rail is a proud partner of the Capital Pride festival.
VIA Rail est fière partenaire du festival Fierté dans la capitale.

viarail.ca

JOIN US ON / REJOIGNEZ-NOUS SUR facebook.com/viarailcanada twitter.com/VIA_Rail

A GREEN CHOICE / UN CHOIX VERT

A MORE HUMAN WAY TO TRAVEL
LA FAÇON HUMAINE DE VOYAGER

VIA Rail Canada

The VIA logo is a trademark owned by VIA Rail Canada Inc.
Le logo VIA est une marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

Programmation du Guide officiel de la Fierté

English listings begin on page 3

Sam 13 août

20h

Lancement pré-festival

Ne pouvez pas attendre pour célébrer votre fierté? Nous sommes presque là, alors quelle meilleure façon d'assouplir vos muscles que de nous joindre pour notre lancement. Performances par des rois et des reines locales, «Rocky Horror» et des spectacles burlesques, un kiosque coup-de-fesse, deux DJs et une vente de pâtisseries. Billets : 8$. 19+.

Club Saw
67 Nicholas

Mer 17 août

21h

STR présente Fierté 101

Cet atelier décompose les rudiments de la Fierté. Nous allons couvrir spécifiquement les événements pour les jeunes, l'histoire et la fierté, et partager de l'info sur comment participer au défilé. Age 25 ans et moins. Gratuit.

STR
301-251 Bank

Jeu 18 août

18h

Projection du film «Training Rules»

Primé par Dee Mosbacher, ce film examine comment un département d'athlétisme a permis que certains athlètes entraînés, soupçonnés d'être gais, soient renvoyés de leur équipe collégiale. Le film sera suivi d'une discussion. Collations et boissons seront fournies. Gratuit.

Good Companions
670 Albert

18h30

Croisière d'été de Jer's Vision

Cette croisière annuelle est un événement festif et social. Compris les apéritifs, il y aura aussi des prix et des artistes. Billets à l'avance: 15$–25$; billets à la porte: 20$–30$. Pour plus d'informations s'il vous plaît communiquer avec Allison Cole à gala@jersvision.org.

Paul's Boat Line—Quai du canal Rideau

21h

Pré-ouverture officielle

Rejoignez-nous à la toute nouvelle destination gaie et fabuleuse d'Ottawa pour le party d'ouverture officielle du festival Fierté dans la Capitale. Entrée 5$. 19+.

Flamingo
380 Elgin

Ven 18 août

19h

Gala de prix de partenariat Fierté dans la Capitale

Venez rencontrer nos commanditaires et les dirigeants de la communauté pendant que nous honorons nos héros et leurs accomplissements. Consultez notre site web pour tous les détails. Gratuit.

ARC.The Hotel
140 Slater

Événement officiel de la Fierté
Lieu clé de la Fierté

21h30

Party fétiche de la Fierté

Activité de collecte de fonds mensuel présenté par les Chevaliers d'Ottawa. Portez-le pour le rendre humide! Une soirée d'amis et de danse. Gratuit. 19+.

Centretown Pub
340 Somerset

Sam 20 août

9h

Journée santé et fitness de Fierté dans la Capitale

Cherchez-vous à vous mettre en forme, d'essayer un nouveau sport ou de passer une journée remplie de plaisir? Alors rejoignez-nous pour notre journée santé et fitness parrainé par le réseau de la Fierté de la fonction publique et par Fierté dans la Capitale. Des courses, la pétanque, le softball, un lancement de sacs-à-main, et autres événements. Visiter le www.capitalpride.ca pour plus d'info. Gratuit.

Hôtel de ville

d'Ottawa—110 Laurier et Parc Riverain—400 North River

13h

Portes ouvertes de la bibliothèque STR

La bibliothèque des services du Triangle Rose est la plus grande collection au Canada de matériel contenant «tout sauf le linéaire» – et nos livres sont tout sauf ennuyeux. Visitez la bibliothèque Kelly McGinnis et explorez ce que nous offrons. Gratuit. 9

STR
301-251 Bank

14h et 19h30

Cabaret «A Gay Ole Time»

Un événement qui mettra en vedette des petits ensembles ainsi que des performances par la chorale entière, y compris quelques surprises. Billets : 20$; au Billetterie du CNA ou communiquez avec les membres de la chorale. Pour plus d'informations, contactez cgo.ogmc@gmail.com.

CNA
Quatième Salle
53 Elgin

19h

Concours de beauté de la Fierté

Qui seront couronnés M. et Miss Fierté dans la Capitale 2011? Rejoignez-nous pour choisir vos représentants drag pour les prochains douze mois. Billets : 10$ à l'avance; 15$ à la porte. Pour plus d'info : www.capitalpride.ca. 19+ 6

The Lookout
41 York

21h30

M. et Miss Fierté en cuir de la capitale nationale

Vos représentants Fierté en cuir seront choisis à cet événement, alors sortez et montrez votre fierté en cuir. Pour plus d'informations, contactez info@ottawaknights.com. Gratuit. 19+.

Centretown Pub
340 Somerset

22h

Des jocks en mi-bas

Les joueurs de l'équipe de rugby «Ottawa Wolves» seront nus (ou presque) pour votre divertissement! Des enchères de Jock-Straps, des spectacles live, et la meilleure musique en ville. Billets à l'avance 8$, ou 10$ à la porte. 19+.

Babylon
317 Bank

Dim 21 août

10h

Brunch des survivants de la Fierté en cuir

Pour tous ceux et celles qui ont survécu la nuit d'avant... ou tout simplement sur leur chemin du retour. Arrêtez pour un brunch avec quelques grands amis—soient ceux que vous connaissez depuis longtemps ou ceux que vous venez de rencontrer la nuit dernière...

Atomic Rooster
303 Bank

14h

Journée de la fierté au Festival de théâtre classique

Journée spéciale de production Fierté de la pièce «Fourposter», une chronique humoristique de mariage qui a remporté un «Tony Award» pour la meilleure pièce. Mettant en vedette Lindsay Kyte et Scott Clarkson et dirigée par Laurel Smith. Billets : 30$; www.classictheatre.ca.

Théâtre Mason
31 Victoria, Perth

Lun 22 août

6h

Déjeuner du Comité de liaison, Service policière

Nous vous invitons à la quatrième édition d'une tradition pour inaugurer le festival Fierté dans la Capitale. Venez célébrer les 20 ans du Comité de liaison des Services policiers d'Ottawa et leur Comité GLBT, où des leaders communautaires vous serviront des crêpes et déploieront le drapeau Fierté à 9h. Cet événement est parrainé par la Banque MBNA Canada. Don suggéré. 8

Station de police d'Ottawa
474 Elgin

Midi

BBQ des Services paramédicaux d'Ottawa

Les Services paramédicaux d'Ottawa seront hôte du troisième BBQ annuel, suivi du lever du drapeau de la fierté et une visite du quartier général. Don suggéré : 5$.

Quartier général des paramédicaux
2465 Don Reid

16h

Cérémonie officielle du drapeau de la Fierté et réception des commanditaires

Rejoindrez Fierté dans la capitale pour le lever du drapeau de la fierté officiel. Une réception des commanditaires suivra, animée par la conseillère Diane Holmes. Collations et rafraîchissements servis. Gratuit. 7

Hôtel de ville d'Ottawa
110 Laurier

20h30

Soirée «Newfie»

Devenez un(e) Newfie honoraire avec la fameuse tradition «Kiss the Cod». Présenté par le bar Lookout, les fonds recueillis reviendront à la Fierté dans la Capitale. 19+. 6

The Lookout
41 York

Mar 23 août

16h

Pique-nique dans le parc

Un BBQ gratuit et pique-nique avec des jeux et des activités pour les familles GLBTTQ et leurs ami(e)s. Apportez votre maillot de bain pour la piscine splash. Gratuit. 4

Centre communautaire Hintonburg
1064 Wellington

18h30

Visite des lieux LGBT

Une visite historique à pied du centre-ville d'Ottawa présentée par Daniel Drolet. Cette tournée débutera à la Colline parlementaire et se terminera au coin des rues Bank et Somerset, pour une durée d'environs une heure. Gratuit.

Colline du Parlement

18h30

Soireé de courses pour femmes

Le groupe de course Frontrunners d'Ottawa invite les femmes GLBTTQ et leurs amies à se joindre à nous pour une course en soirée. 7

Hôtel de ville d'Ottawa
110 Laurier

Mer 24 août

19h

Soirée de film avec PFLAG

«A Very Serious Person»

Un conte l'évolution de l'identité sexuelle et la découverte de soi. Gil aime les vacances avec sa grand-mère bien-aimée, mais cette année la santé de grand-mère a besoin d'un aide médical. Lorsque l'infirmier danois Jan arrive sur la scène, lui et Gil se connectent graduellement d'une façon parent-enfant. Gratuit.

Breathless
318 Lisgar

19h

STR présente une soirée d'arts et d'artisanat

Nous nous apprêtons pour la Fierté de la tête aux pieds! Arrêtez chez les Services du Triangle Rose pour une soirée d'artisanat. Nous allons construire des bannières et des affiches, des t-shirts et des bijoux, donc joignez-vous à nous pour faire votre arc-en-ciel. Gratuit. 9

STR
301-251 Bank

Jeu 25 août

18h

«Off the Record» : Comment s'amuser même si les choses sont fou**é tight

Une réflexion et une discussion avec Roy Mitchell, directeur exécutif de «Trinity Square Video» et membre du CA de Fierté Toronto. Cette conférence portera sur des sujets tels que le festival Fierté Toronto de 2010, le G20, les Raëliens, l'hôtel de ville, l'hétérophobie, le financement et les jardins de la bière. Gratuit.

Club Saw
67 Nicholas

19h

Veillée pour les droits de l'humanité

Joignez-vous à nous pour donner reconnaissance à nos frères et sœurs à travers le monde qui ont lutté pour les droits de la personne et pour la dignité de vivre en toute sécurité. Gratuit. 5

Monument des droits de la personne
Elgin et Lisgar

20h et 22h30

«Laugh Out Proud»

Avec humouriste Thea Vidale de Washington DC. Aussi en vedette : Richard Ryder, Martha Chaves et Jessica Salomon. Billets : 17,70$. 19+.

Yuk Yuk's
292 Elgin

21h

«Thurstday Flava» Flamingo

Quel que soit votre goût, nous livrons toujours! Pimentez votre jeudi soir avec la musique la plus hot du R&B, Haut et House. Le patio Flamingo ouvre à 18 heures pour le dîner et la fête continue toute la nuit avec des primes spéciales pour découvrir votre «flava». 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

Ven 26 août

17h

Dévoilement de la murale «We Demand»

Découvrir et célébrer la fière histoire de notre communauté avec le dévoilement de la murale commémorative du 40e anniversaire de la manifestation «We Demand», la première démo pour les droits civils GLBT au Canada. Conférence de presse à suivre avec le conférencier invité Charlie Hill et d'autres. Pour plus d'info, visitez www.**villageottawa.com**. Gratuit.

10

Wilde's
367 Bank

17h

Réseau Fierté de la fonction publique

L'événement mensuel promet toujours une soirée d'amitiés, de nourriture, et des rires. Venez montrer comment votre fierté peut être publique. Compris les hors d'oeuvres, des prix de porte et une tombola. Don de 5$. Pour plus d'info, visitez **publicservicepride.ca**. 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

18h30
«Fetishini» : Tout à battre

Commencez la soirée avec notre activité «meet/greet/beat», suivie par «International Kinky Cabaret 3» et ensuite «Play As You Like It» pour le reste de la soirée. Billets/info : **mloh2002.lynnsplace.ca**. 19+.

Breathless
318 Lisgar

20h
Soirée de film Divergence
«Stand Together»

Ce dîner et projection fait suite au dévoilement de la murale «We Demand», avec le documentaire merveilleux de Nancy Nichol du mouvement des droits civils GLBT en Ontario. Gratuit.

Shanghai
651 Somerset

20h
Bal de la Fierté des jeunes queers

Ce n'est pas le bal de votre école secondaire! STR s'associe avec Fierté dans la Capitale et Jer's Vision pour une soirée inoubliable de décorations, de danse et de dégustations au bal 2011 de la Fierté des jeunes queers. Portez votre tenue magnifique et venez faire le party dans un style sophistiqué. Age 25 ans et moins. Gratuit.

Galerie Falldown
288 Bank

20h et 22h30
«Laugh Out Proud»

Avec humouriste Thea Vidale de Washington DC. Aussi en vedette : Richard Ryder, Martha Chaves et Jessica Salomon. Billets : 17,70$. 19+.

Yuk Yuk's
292 Elgin

21h
«Cabin Fever»

Souffrez-vous d'une névrose de solitude? Vous devez peut-être sortir ce week-end pour vous détendre avec de la bonne musique et de bon(ne)s ami(e)s. Visitez «Queer Ottawa» sur Facebook pour plus d'informations. 19+.

The Cabin
95 York

21h
Le 7e party de danse «Proud Chicks»

LIX présente le plus grand événement de danse à Ottawa pour les femmes. Avec DJ Heather, un grand dancefloor, accès à la plage

Disco Inferno Band

A past favourite at Capital Pride, the high energy Disco Inferno Band captures the undeniable and contagious sound and rhythm of the '70s disco era.

They have received rave reviews for record crowd performances at Ottawa University, the Gatineau's club "Le Houblon" and a crowd of over 7,000 spectators as the main feature entertainment for the "Hull en Fête" summer festival, Barrhaven Canada Day event and main attraction at Lac Leamy Fireworks Finale.
Main Stage headliner
Sunday, August 28

Un des favoris à Fierté dans la capitale, la haute énergie de Disco Inferno capte le son et le rythme indéniable et contagieux de l'ère disco des années 70.

Ils ont reçu des critiques dithyrambiques pour des représentations devant des foules record à l'Université d'Ottawa, ainsi qu'au club «Houblon» à Gatineau devant une foule de plus de 7 000 au spectacle principale du festival «Hull en Fête», et aussi pendant un événement pour la fête du Canada à Barrhaven, et l'attraction principale aux Grands feux du Casino du Lac-Leamy.
Vedette de la scène principale
Dimanche, le 28 août

where entertainment lives

THE CAPITAL'S LANDMARK OF
CULTURE, STYLE & HOSPITALITY

ARC
THE.HOTEL

1-800-699-2516
WWW.ARCTHEHOTEL.COM

Britannia et une terrasse extérieure agréée. 15$ à l'avance, 20$ à la porte. 19+.

Centre Ron Kolbus
102 Greenview

22h
Party de caleçons «Flamingo Pop»

Des sexy peoples dans leurs sous-vêtements buvant du champagne + spectacles + drag queens féroces + les plus hot des chanteurs, compositeurs, et DJs = la destination requise pour le jeudi de la semaine de la Fierté. 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

Sam 27 août

9h
Course matinale

Le groupe Frontrunners d'Ottawa invite les intéressés à se joindre à nous pour une course matinale. 7

Hôtel de ville d'Ottawa
110 Laurier

10h
«Fetishini» : Tout à battre

La fête continue le samedi, commençant avec la foire des vendeurs et un séminaire, le concours «Central Canada Olympus Leather 2011», et le jeu dur/Party Play Safe. **mloh2002.lynnsplace.ca**. 19+.

Breathless
318 Lisgar

12h30
«Dyke March»

Un rassemblement à 12h30 et la marche à partir de 13h30. Un après-midi de fête au parc Minto sur la rue Elgin à suivre. Gratuit. 5

Monument des droits de la personne
Elgin et Lisgar

15h
Quatrième thé dansant annuel de la Fierté

Définition d'un thé dansant: un groupe de personnes engagées, chaud et en sueur à un événement de fête en plein air tout en écoutant les chansons les plus hot, en buvant de la champagne et la bière super-froide. C'est la Fierté, les ami(e)s, et nous avons le meilleur thé dansant en ville. 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

17h
Scène musicale alternative

Une soirée de musique et de divertissement mettant en vedette «The Cliks» comme notre tête d'affiche. 5$ 7

Hôtel de ville d'Ottawa
110 Laurier

19h30
Nate Phelps

«The Uncomfortable Grayness of Life»

Le fils éloigné de Fred «God Hates Fags» Phelps raconte son cheminement du dogme et de la haine vers le raisonnement et l'acceptation. 5$. 7

Hôtel de ville d'Ottawa
110 Laurier

20h et 22h30
«Laugh Out Proud»

Avec humouriste Thea Vidale de Washington DC. Aussi en vedette : Richard Ryder, Martha Chaves et Jessica Salomon. Billets : 17,70$. 19+.

Yuk Yuk's
292 Elgin

22h
Arc-en-Party 12

Avec DJs Shane Percy (Toronto) et Relentless (NYC) et vedettes de «1 Girl 5 Gays», une émission tres populaire à MTV Canada. 10$ à l'avance; 15$ à la porte. 19+. 2

Capital City Music Hall
128 York

22h
«sTRUT Flamingo!»

Le légendaire DJ Marc Anthony (Black & Blue / Montréal) sera la vedette de notre samedi «sTRUT Flamingo!» pour son encore très attendu. 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

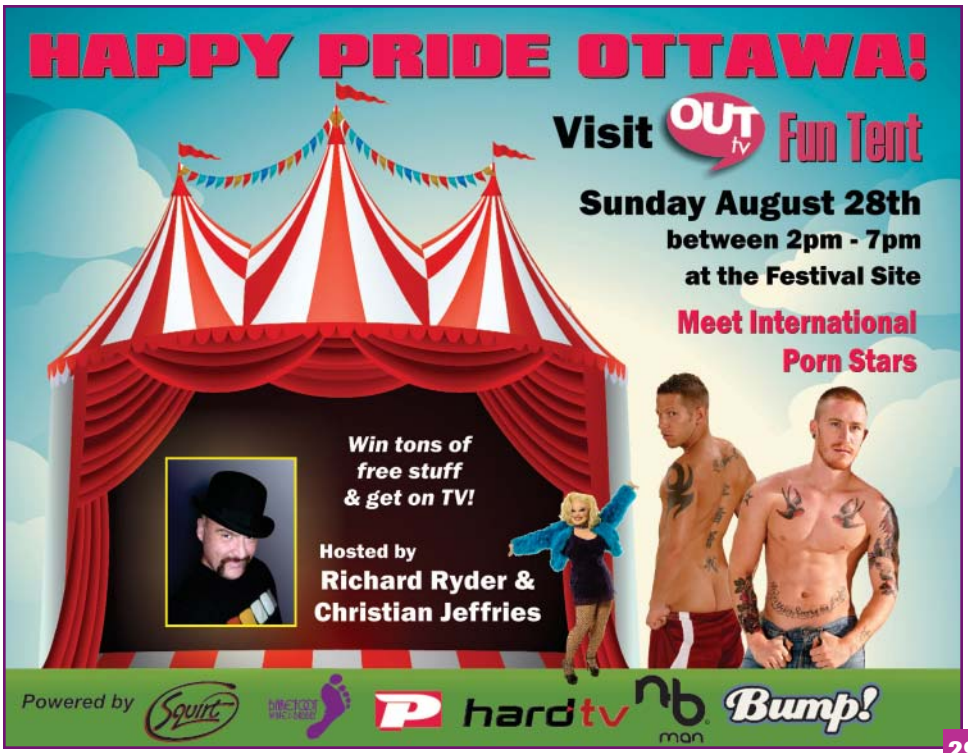
Capital Pride Youth
Jeunesse de la Fierté

Capital Pride Youth or CPY was founded in 2009, as a way to ensure that a youth contingent is properly represented during the festival and throughout the year by offering activities that are accessible and interesting to youth from GLBTTQ families or who self-identify as GLBTTQ or allies. CPY aims at organizing and executing events youth aged 21 and younger. This is done thanks to dedicated volunteers, and community partnerships with organizations such as Project Acorn and Camp Ten Oaks, Youth Services Bureau of Ottawa, Jer's Vision, Pink Triangle Youth and Vox Théâtre.

If the role of the GLBTTQ community in Ottawa is to celebrate our sometimes undervalued diversity, the role of GLBTTQ youth is to assert that diversity anew. By being out and young in spite of the cacophony of condemnation they often face in their schools, their neighbourhoods, even within their own families, queer youth serve the community two-fold. Having the audacity to be different and proud of it, by taking the road less traveled (however treacherous), GLBTTQ youth choose to be something better.

Jeunesse de la Fierté a été fondée en 2009, comme un moyen de s'assurer qu'un contingent des jeunes est convenablement représenté durant le festival et tout au long de l'année. Nous offrons des activités qui sont accessibles et intéressants pour les jeunes issus de familles GLBTTQ ou qui s'auto-identifient comme GLBTTQ ou alliés. Jeunesse de la Fierté vise à organiser et exécuter des événements pour les jeunes âgés de 21 et moins. Ceci est fait grâce à des bénévoles dévoués, et les partenaires communautaires tels que le «Projet Acorn» et «Camp Ten Oaks», Le Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa, «Jer's Vision», Les Services du Triangle Rose et Vox Théâtre.

Si le rôle de la communauté GLBTTQ à Ottawa est de célébrer notre diversité, parfois sous-évalué, le rôle des jeunes GLBTTQ est d'affirmer autant le leur. En étant des jeunes qui font leur «coming out» en dépit de la cacophonie de la condamnation souvent rencontrée dans leurs écoles, leurs quartiers, même dans leurs propres familles, les jeunes queer servent la communauté de deux ordres. Avoir eu l'audace d'être différent et fier de l'être, de sortir des sentiers battus (néanmoins traîtres), les jeunes GLBTTQ font un choix d'être quelque chose de mieux.



LOOKOUT PRIDE

1

Monday August 22rd

Kiss The C.O.D Newfie Night 9 Start

Fundraiser for Capital Pride

2

Tuesday August 24th

PRIDE DISCO KARAOKE

Shake and Sing yo' Groove Thang
Prizes for best girl and boy Disco Outfit 9:30-2am

3

Wednesday August 24th

TUNE UP KARAOKE

9:30-2am

$6 Mojitos and Daiquris
BACARDI SAMPLING & PRIZES

4

Thursday August 25th

Ottawa's Famous Thirsty Boy Thursday

Drop Your Drawers with Pride
Best Buns Contest
Hosted by Dixie Landers
PUMP HOUR 11-12 - $3 drinks

5

Friday August 26th

PREFIXXX King-DOM
8-10pm
Drag Kings Starring Darius Crown and D-Prince....

then it's time for your **Friday FIXXX**
Ottawa's Favorite Ladies Night Social with DJ Isabelle 10-2am

6

Saturday August 27th

PRIDE WHAT A DRAG SHOW

Proudly Presenting....
Heroin Marks and special guests!!

2 shows starting at 11:30
w/ DJ Kitty on deck!!

7

Sunday August 28th

CAPITAL PRIDE OFFICIAL CLOSING PARTY

The most colorful party in town
10-close....

THE LOOKOUT BAR

... THE PROUDEST BAR IN TOWN!

41 York Street, Ottawa www.thelookoutbar.com

Dim 28 août

2h

Arc-en-after-party

Une poursuite de l'arc-en-party. Avec Mike Swells, un DJ et réalisateur de Boston, É.-U. Billets : 20$. 19+.

Discothèque BPM
40 P. de Portage, Gatineau

10h

Brunch d'Ours Ottawa

Venez rejoindre les Ours d'Ottawa pour un brunch sous forme de buffet, et vous êtes invités à marcher avec M. Ours d'Ottawa pendant le défilé. Autrement, criez pour les Ours en regardant le défilé.

Caffe Zucchero
340 Queen

10h

Le déjeuner électrique

La nouvelle destination de brunch à Ottawa comporte des heures d'ouverture prolongées pour les lèves-tard. Un menu ghetto/gastronomique avec cocktails chics et de la musique sexy beats sur les platines. 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

Midi

40e anniv. de la manifestation «We Demand»

Joignez-vous à nous alors que nous célébrons le 40e anniversaire de «We Demand» et que nous livrons notre nouvelle liste de revendications que nous voulons voir se réaliser. Nous sommes toujours là et nous demandons (toujours). Ensuite, participez au défilé de la fierté qui passe près de la colline. Gratuit.

Colline du Parlement

13h

Défilé de la Fierté

Le tout menant à ceci–le 26e défilé promet d'avoir quelque chose pour chacun et chacune. Marchez, courez, pavanez ou regardez tout simplement le plus grand et coloré des défilés à Ottawa-Gatineau. Gratuit.

Le jardin des provinces Wellington et Bay

14h

Festival et foire communautaire

Un après-midi d'information, de fête et de divertissement avec notre tête d'affiche «Disco Inferno» qui font leur retour à Ottawa-Gatineau et au festival de la Fierté dans la Capitale. Entrée 5$ à la porte. 7

Hôtel de ville d'Ottawa
110 Laurier

Wilde's

A percentage of sales of selected Pride items goes to the Ottawa Pride Committee. Ask us which items qualify.

XXX Special
Buy 3 XXX DVDs for Only 10 Bucks
Taxes Included
(selected titles)

Ottawa's Largest Selection of non-XXX Gay and Lesbian Themed Films For Rent

Open Sundays in August
noon to 5:00 pm

367 Bank Street @ Gilmour
613.234.5512
wildes.ca
info@wildes.ca

Thank you
Merci

Thank you to our Official Pride Sponsors...
Merci au commenditaires officiels de la Fierté...

Presenting Sponsor
Présentatuer commanditaire

BAREFOOT WINE & BUBBLY

Rainbow Sponsors
Commanditaires arc-en-ciel

FLAMINGO · Knowledge Circle · Ottawa · RAINBOW ALLIANCE · 2B

Gold Sponsors
Commanditaires or

ARC THE HOTEL · HOGSBACK · mbna · VIA Rail Canada · WILDE'S

Silver Sponsors
Commanditaires argent

el Jimador · JACK DANIEL'S · COLD NO7 · TROJAN

Bronze Sponsor
Commanditaire bronze

National Gallery of Canada · Musée des beaux-arts du Canada

In-kind Sponsors
Commanditaires en nature

AUNTIE LOOS Treats · BRIDGEHEAD · Budget · COSTCO WHOLESALE · PRIAPE · Spa Homâ

Media Sponsors · Commanditaires média

charlatan · HOT 89.9 · OUT TV · PRIDE 103.9 · SHAUN PROULX MEDIA

our Community Partners...
au partenaires communauté de la Fierté...

· After Stonewall · AIDS Committee of Ottawa · Breathless · Bruce House ·
· Classic Theatre Festival · Conxity · Divergence Movie Night (DMN) · Dorothy's Closet ·
· Dyke March · Family Services Ottawa · Fierté Canada Pride · InterPride · Jer's Vision ·
· Kingston Pride · Lambda Foundation · Lesbian Information Exchange · The Lookout ·
· Ottawa Arts Court Foundation · Ottawa City Hall · Ottawa Festivals · Ottawa Frontrunners ·
· Ottawa Knights · Ottawa Out Golfing Group · Ottawa Paramedic Service ·
· Ottawa Police GLBT Liaison Committee · Ottawa Police Service · Ottawa Tourism ·
· Ottawa Wolves Rugby Team · Ours Ottawa Bears · PFLAG · Pink Triangle Services ·
· Public Service Pride · Queer Ottawa · Sexual Overtones · Venus Envy · The Village ·
· Wicked Wanda's · Women in the City · Yuk Yuk's Comedy Club ·

and to our dedicated volunteers, who make it all possible.
et nos volontaires dévoués, qui rendent le tout possible.

17h

After party «Flamingo SUN/SETS» 2011

Flamingo et le «Sound Syndicate» nous accueillons à la Maison de Vénus, une soirée avec la communauté gaie et fabuleuse. Ce spectacle étonnant est présenté par Miss Cotten et mettra en vedette les sons de Mark Kenneth Woods et Betti Forde. 19+. 3

Flamingo
380 Elgin

22h

Party de clôture officiel de Fierté dans la Capitale

C'est déjà le temps de tout emballer avec le party de clôture officiel. Mettant en vedette M. et Miss Fierté 2011. Écouter de la musique fantastique à l'un des endroits préférés d'Ottawa. Gratuit. 19+ 2

The Lookout
41 York

Photo: Erik Faure

Zelda Marshall

Originally from Vancouver, BC, where she graduated from university with a Master's degree, Zelda Marshall moved to Ottawa for work opportunities, but stayed for the drag opportunities!

Zelda had her stage debut in October 2001 at the now-defunct Icon night club, having studied the art of drag under the tutelage of Dixie Landers.

She won her first title in August 2008, as Miss Gay National Capital 2008. During her reign, she served not only the GLBT community, but also the general Ottawa community, having participated in events for cancer and MS.

In February 2009, she was offered an Honourary Membership in the Ottawa Knights. She is also active in the trans community, having served for years in Gender Mosaic, and has been a representative of the trans community in the GLBT Hate Crimes Liaison Committee for the Ottawa Police Services.

2011 Grand Marshal · Pride Parade
Sunday, August 28

Originalement de Vancouver en Colombie Britannique, ou elle a réussi une maitrise a l'université. Zelda a déménager à Ottawa pour y trouver du travail, mais elle est demeurer pour les opportunités de ce produire en personnifacteur féminin.

Zelda a débuter en 2001 au Club Icon qui est maintenant du passer, ayant fait les études en personnification sous la surveillance de Dixie Landers.

Elle a remporté son premier titre en août 2008, en tant que Miss Gay de la capitale nationale 2008. Durant son règne, elle a servi non seulement à la communauté GLBT, mais aussi la communauté en général à Ottawa, après avoir participé à des manifestations pour le cancer et la SEP.

En Février 2009, elle a offert un titre de membre honoraire de l'Ottawa Knights, l'organisation de service pour la communauté de cuir d'Ottawa, en reconnaissance de son travail de soutien de M. Cuir Ottawa. Elle est active dans la communauté trans, après avoir servi pendant des années de Gender Mosaic, et ayant été un représentant de la communauté trans dans le Comité de liaison des GLBT haine pour les crimes de la police d'Ottawa services.

Présidente d'honneur 2011
Défilé de la Fierté
Dimanche, le 28 août

Public services help us all belong.

OPSEU SEFPO

Ontario Public Service Employees Union
Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario

1-800-268-7376 www.opseu.org www.sefpo.org

More than 20 years of Support for the LGBTQ Community!

BAREFOOT WINE & BUBBLY

www.barefootwine.com

© 2011 Barefoot Cellars, Modesto, CA, All Rights Reserved.